

2007, 100 Min., 35 mm, Farbe *colour*, englische Untertitel *English subtitles*

Regie Director Algimantas Puipa

Drehbuch Screenplay Jurga Ivanauskaitė, Algimantas Puipa, nach Motiven eines Romans von Jurga Ivanauskaitė

Kamera Camera Algimantas Mikutenas

Schnitt Editing Danielius Kokanauskis

Musik Music Juozas Sirvinskas

Rollen Cast Rasa Samuolyte (Vika), Kostas Smoriginas (Go), Aleksas Kazanavicius (Paulius), Nele Savicenko (Rita), Remigius Sabulis (Leo), Adomas Stancikas

Produktion Production Uljana Kim, Film Studio Uljana Kim

Adresse Address Antakalnio 94-25, 2040 Vilnius, Litauen, Tel: +37 05 23 47 06 0, Fax: +37 05 23 47 06 0, **e-mail** kim@lfc.lt

Regisseur **Algimantas Puipa**, Jahrgang 1951, begann seine Karriere mit Kurzfilmen, die bei internationalen Festivals ausgezeichnet wurden. Er studierte am Moskauer Filminstitut. Sein Abschlussfilm war „Straßenschilder“ (1974). Für „Die Wolfszahnkette“ erhielt Puipa 1997 bei den Nordischen Filmtagen Lübeck den Kirchlichen Filmpreis. Im Jahr 2000 lief sein Film „Elzes Leben“ in der Panorama-Sektion der Berlinale und bei den Nordischen Filmtagen Lübeck. Zuletzt war er im Jahr 2005 mit „Forest of the Gods“ in Lübeck vertreten.

*Director **Algimantas Puipa**, born in 1951, began his career with short films which won awards at international festivals. He studied at the Moscow Film Institute. His graduation film was "Straßenschilder" (1974). Puipa was awarded the Church Film Prize at the 1997 Nordic Film Days Lübeck for "A Wolf-Teeth Necklace". In 2000 his film "Elze's Life" ran in the Panorama section at the Berlinale and at the Nordic Film Days Lübeck. His film "Forest of the Gods" was shown at Lübeck in 2005.*

Filme *Films*

1974: Straßenschilder; 1978: Ich will kein Gangster sein, Liebling; 1979: Die Saat des Teufels; 1981: Die Töchter des Pferdediebs; 1983: Eine Frau und ihre vier Männer (Zhenshchina i chetvero yeyo muzhchin); 1985: Elektronische Großmutter; 1987: Ewiges Licht (Vechnoye sijaniye); 1989: Der Fischtag (NFL 1991); 1991: Auch da sind die Ufer sandig (Ir Ten Krantai Smeleti, NFL 1992); 1993: Prozess; 1994: Der Hügel der Tränen; 1995: Vom Blitz getroffen (Zaibo nusviesti); 1996: Die Austreibung des Teufels aus dem Dorf Mykolai; 1997: Die Wolfszahnkette (Vilko dantu karoliai, NFL 1997); 1999: Elzes Leben (Elze Is Gilijos, NFL 2000); 2005: Forest of the Gods (Dievu miskas, NFL 2005); 2006: Sündengeflüster (Nuodemes uzkalbejimas, NFL 2007)



DEUTSCHE PREMIERE *GERMAN PREMIERE*

Nuodemes uzkalbejimas

Sündengeflüster

Whispers of Sin

Die Schriftstellerin Jurga Ivanauskaitė, die im Februar dieses Jahres im Alter von erst 45 Jahren einem Krebsleiden erlag, galt weit über die Landesgrenzen Litauens hinaus als Wegbereiterin der baltischen Gegenwartsliteratur. In ihren Werken beschäftigte sie sich intensiv mit dem Spannungsfeld von Religion, Sexualität und Emanzipation. Im katholisch geprägten Litauen war sie deshalb wiederholt Anfeindungen ausgesetzt, so auch bei Erscheinen ihres Romans „Die Regenhexe“ (1993), auf dem dieser Film in Teilen basiert. Wegen seiner erotischen Szenen wurde der Roman damals nicht für den Buchhandel freigegeben, sondern durfte nur in Erotik-Shops vertrieben werden. Tatsächlich hat es die Thematik in sich: Eine junge Frau, deren Mann in die Psychiatrie eingewiesen wurde, hat ein Verhältnis mit einem katholischen Priester. Als dieser mit ihr bricht, wendet sie sich an eine Psychotherapeutin. Von den erotischen Eskapaden ihrer Patientin animiert, nimmt auch sie sich einen Geliebten.

Author Jurga Ivanauskaitė, who passed away of cancer this year aged 45 years only, was considered a forerunner in Baltic literature even beyond the boundaries of Latvia. Being a devout Buddhist throughout the last years of her life, her works are marked by an intense examination of the tension between religion, sexuality and emancipation. She was continually faced with hostility in catholic-dominated Latvia, e.g. when her novel "Ragana ir lietus" (1993) appeared, on which a part of this film is based. Its erotic content prevented the novel from being sold in regular bookshops which meant it could only be acquired in erotica shops. And indeed the topic is somewhat volatile: a young woman whose husband is in psychiatric care begins an affair with a catholic priest. When he breaks with her, she turns to a psychotherapist. Animated by her patient's erotic escapades, she too finds herself a lover.

Mi 31. Okt.	Do 01. Nov.	Sa 03. Nov.
23.15 h - Kino 5	14.00 h - Kino 3	22.45 h - Kino 2